

APOCRYPHA

JUDITH DE LA KING JAMES BIBLE 1611

www.Scriptural-Truth.com

Judith

Le livre de Judith

{1:1} dans la douzième année du règne de Nabuchodonosor, qui a régné dans Nineve, la grande ville ; dans les jours de Arphaxad, qui régnait sur les Mèdes à Ecbatane,

{1,2} et construit en Ecbatane murs alentour de pierres taillés trois coudées de large et six coudées de long et fait le hauteur de la paroi de soixante-dix coudées et la largeur de celle-ci

cinquante coudées :

{1 / 3} et définissez les tours sur les portes de celui-ci une cent coudées de hauteur et la largeur de celle-ci dans le Fondation de soixante coudées :

{1,4} et il a fait les portes de son, même portes qui ont été élevé à la hauteur de soixante-dix coudées et la largeur de leur était de quarante coudées, pour aller en avant du son puissant

armées, ainsi qu'à la mise en tableau de ses laquais :

{1:5} même dans ces roi jours Nabuchodonosor fit la guerre avec roi Arphaxad dans la grande plaine, qui est la plaine les frontières de Ragau.

{1:6} et il vint à lui, tous ceux qui habitaient le Hill country et tout ce que ressassé par, tigre et l'Euphrate et Hydaspes et la plaine d'Arioch le roi de la Elymeans, et de très nombreux pays des fils de Chelod, assemblés eux-mêmes à la bataille.

{1:7} puis Nabuchodonosor roi des Assyriens a envoyé pour tout ce qui demeurait en Perse et à tous ceux qui habitaient à l'Ouest, et à ceux qui habitaient en Cilicie et à Damas, et HERMONT et Antilibanus et à tout ce qu'il a habité au bord de la mer côte,

{1:8} et à ceux parmi les nations qui ont des Carmel et Galaad et la Galilée supérieure, le grand plaine de Esdrelom,

{1:9} et à tous ceux qui étaient en Samarie et les villes de ceux-ci et au-delà du Jourdain à Jérusalem et Betane, et Chelus et kamel et le fleuve d'Egypte et Taphnes,

Ramesse et toutes les terres de Gesem,
{01:10} jusqu'à ce que vous venez au-delà de Tanis et Memphis
et à
tous les habitants de l'Égypte, jusqu'à ce que vous venez aux
confins de la
L'Éthiopie.

{01:11}, mais tous les habitants de la terre fait la lumière de la
commandement de Nabuchodonosor roi des Assyriens,
ni qu'ils sont allés avec lui à la bataille ; car ils n'étaient pas
peur de lui : Oui, il était devant eux comme un seul homme et
ils
envoyé à ses ambassadeurs d'eux sans effet, et
ignominieuse.

{01:12} donc Nabuchodonosor était très en colère contre
tous les pays et juré de son trône et le Royaume, qui
Il serait sûrement se venger sur toutes les côtes de Cilicie,
Damas, Syrie, et et qu'il tuerait avec le
épée tous les habitants de la terre de Moab et le
enfants d'Ammon et toute la Judée et tout ce qui se trouvaient
dans
Égypte, jusqu'à ce que vous venez à la frontière des deux mers.

{01:13} puis il marcha dans tableau de bataille avec son pouvoir contre le roi Arphaxad en la dix-septième année et il emporté dans son combat : car il a renversé toute la puissance de

Arphaxad et tous ses cavaliers et tous ses chars,

{01:14} et devint Seigneur de ses villes et vinrent à

Ecbatane, a pris les tours et les rues l'embarras

ceux-ci et transformé la beauté de celle-ci en honte.

{01:15} il prit Arphaxad dans les montagnes de Ragau,

et frappa à travers lui, avec ses fléchettes et lui détruit

Tout à fait ce jour-là.

{01:16} il retourna ensuite à Nineve, les deux he et

toute son entreprise des diverses nations étant un très grand

multitude d'hommes de guerre, et il prit son aise, et

banquet, lui et son armée, cent vingt

jours.

{2:1} et la dix-huitième année, les deux et vingtième

jour du premier mois, on parlait dans la maison de

Nabuchodonosor roi des Assyriens qui il devrait, comme il

dit, se venger sur toute la terre.

{2:2} donc il appela à lui tous ses officiers et tous ses nobles et a communiqué avec eux son secret avocat, et a conclu l'affligeant de toute la terre hors de son propre bouche.

{2:3}, puis ils ont décrété pour détruire toute chair, qui n'a pas obéir au commandement de sa bouche.

{2,4} et quand il avait terminé son avocat, Nabuchodonosor roi des Assyriens appelé Holopherne le capitaine en chef de son armée, qui était à côté de lui, et lui dit.

{2:5} ainsi dit le grand roi, le Seigneur de toute terre, voici, tu seras sors de ma présence, et prends avec toi hommes cette confiance dans leur force, de laquais, un cent et vingt mille ; et le nombre des chevaux avec leurs cavaliers douze mille.

{2:6} et tu iras contre tout le pays de l'Ouest, parce qu'ils ont désobéi à mon commandement.

{2, 7} et tu vas t'annoncer qu'ils se préparent pour moi terre et eau : car je vais aller de suite dans ma colère contre eux et couvrira toute la surface de la terre avec les pieds de

armée de la mine et je leur donnera pour un butin à eux :

{2:8} afin que leurs tués doivent remplir leurs vallées et brooks et la rivière doit être remplie avec leurs morts, jusqu'à ce que ce débordement :

{2:9} et je vous conduirai les captifs aux plus grande parties de toute la terre.

{02:10} tu iras donc de suite. et prendre de l'avance pour moi tous leurs côtes : et si ils céderont eux-mêmes toi, tu seras leur réserve pour moi jusqu'au jour de leur punition.

{02:11} mais concernant ceux qui se rebellent, laissez pas tes yeux

les épargner ; mais les mettre à l'abattage et les gâtent partout où tu vas.

{02:12} pour que je vivrai et par la puissance de mon royaume, que ce soit, j'ai parlé, que vais-je faire de ma main.

{02:13} et prendre tu garde que tu ne transgressent aucune des les commandements de ton Seigneur, mais de les accomplir pleinement,

comme je te l'ai prescrit et reporter ne pas pour eux.

Judith Page 568

{02:14} Holopherne puis sortit de la présence de son Seigneur et appelé tous les gouverneurs et capitaines et la officiers de l'armée d'Assur ;

{02:15} et il rassembla les hommes choisis pour la bataille, comme

son Seigneur lui avait commandé, à cent vingt mille et douze mille archers à cheval ;

{02:16} et il variait, comme une grande armée commandée pour

la guerre.

{02:17} et il a pris les chameaux et les ânes pour leurs entreprises de télécommunications, une

très grand nombre ; et moutons et boeufs et chèvres sans

Numéro pour leur prestation :

{02:18} et beaucoup de nourriture pour tous les hommes de l'armée de terre,

et tout à fait or et l'argent hors de la maison du roi.

{02:19} puis il s'avança et toute sa puissance pour aller avant le roi Nabuchodonosor dans le voyage et pour couvrir tous les surface de la terre vers l'Ouest avec leurs chars, et cavaliers et leurs laquais choisies.

{02:20} de pays aussi divers numérotés fournis avec
comme les criquets et comme le sable de la terre : pour les
multitudes était sans nombre.

{02:21} et ils allèrent de Nineve de marche trois jours
vers la plaine de Bectileth et pente de Bectileth
près de la montagne qui est à la main gauche de la tige
Cilicie.

{02:22}, puis il a pris toute son armée, ses laquais, et
cavaliers et chars et se rendit de là à la montagne
pays ;

{02:23} détruit Phud et Lud et gâtés tous les
enfants des Rasses et les enfants d'Israël, qui ont été
vers le désert au sud de la terre de la
Chellians.

{02:24} puis il est allé au cours de l'Euphrate et traversé
Mésopotamie et détruit toutes les villes de hauts qui ont été
sur la rivière Arbonai, jusqu'à ce que vous venez à la mer.

{02:25} et il prit les frontières de la Cilicie et tué tous
qui lui résistèrent et arriva jusqu'aux frontières de Japhet, qui
ont été vers le sud, par Arabia.

{02:26} il ont entouré également tous les enfants de Madian, et brûlé leurs tentes et leurs endroits l'embarras.

{02:27} puis il descendit dans la plaine de Damas en le temps du blé récolte et consumé tous leurs champs, et détruit leurs troupeaux et, aussi, il a gâté leurs villes, et tout à fait perdu leurs pays et frappa tous leurs petits hommes avec le tranchant de l'épée.

{02:28} c'est pourquoi la peur et la crainte de lui tombèrent sur tous

les habitants des côtes de la mer, qui ont été à Sidon et

Tyr et eux qui habitaient à Sur et Ocina et tout ça

Il a habité dans Jemnaan ; et ceux qui demeurèrent dans Azot et

Ascalon le craignait beaucoup.

{3:1} donc, ils ont envoyé les ambassadeurs lui dans le traitement des

paix, disant :

Voici {3:2}, nous les serviteurs de Nabuchodonosor le

grand roi se trouvent devant toi ; Utilisez-nous comme doit être bien dans ta

vue.

Voici {3,3}, nos maisons et tous nos lieux et toutes nos champs de blé et troupeaux et troupeaux et toutes les loges de nos tentes se trouvent devant ta face ; Utilisez-les comme il veut de toi.

Voici {3,4}, même de nos villes et de ses habitants sont tes serviteurs ; Venez et traiter avec eux comme bon semble bon vers toi.

{3, 5} alors les hommes sont venus à Holopherne et déclarée à lui, c'est de cette manière.

{3:6} puis il est descendu vers la côte de la mer, les deux he et son armée et le jeu de garnisons dans les villes de hauts et a pris

hors d'eux, choisi des hommes de l'aide.

{3,7} pour elles et tout le pays alentour a reçu eux avec guirlandes, avec danses et tambourins.

{3:8}, pourtant il a fait effectuer un cast vers le bas de leurs frontières et abattre

leurs plantations : car il avait décrété pour détruire tous les dieux de

la terre, que toutes les nations doivent adorer Nabuchodonosor

seulement, et que toutes les langues et les tribus faire appel à lui comme

Dieu.

{3:9} aussi il est venu par Esdraelon près à Judée, vis-à-vis le grand détroit de Judée.

{03:10} et il dressa entre Geba et de Scythopolis, et là il me suis attardé un mois entier, qu'il pourrait recueillir ensemble toutes les voitures de son armée.

{4:1} maintenant les enfants d'Israël, qui a habité en Judée, entendre tout ce que Holopherne, le capitaine en chef de Nabuchodonosor roi des Assyriens avait fait à la des Nations Unies, et c'est de quelle manière il avait gâché tous leurs

temples et ils les apportèrent à néant.

{4:2} c'est pourquoi ils ont été extrêmement peur de lui, et furent troublés pour Jérusalem et le temple du Seigneur leur Dieu :

{4:3} car ils ont été récemment renvoyés de la captivité, et tout le peuple de Judée était réunis dernièrement : et les navires et l'autel et la maison, étaient sanctifiés après la profanation.

{4:4} C'est pourquoi ils ont envoyé dans toutes les côtes de Samarie,

et dans les villages et à Bethoron, Belmen et Jericho,

Coly et Esora et à la vallée de Salem :

{4:5} et possédaient eux-mêmes au préalable de tous les en tête de la haute montagne et de fortifié les villages qui étaient en eux et mis en place de victuailles pour la fourniture de guerre :

pour leurs champs ont été récolté de la fin.

{4:6} aussi Joacim le souverain sacrificateur, qui se trouvait dans les

jours à Jérusalem, a écrit pour eux qui habitaient à Béthulie, et

Betomestham, qui est vis-à-vis d'Esdraelon vers le

ouvrir le pays, près de Dothaim,

{4:7} l'accusant de garder les passages de la colline

pays : pour eux, il y avait une entrée en Judée et il

était facile de les arrêter qui viendrait vers le haut, parce que le

passage a été directement, pour les deux hommes au maximum.

{4,8} et les enfants d'Israël ont fait que Joacim la haute

prêtre, avait commandé avec les anciens de tous les

Page 569 Judith

peuple d'Israël, qui demeurait à Jérusalem.

{4, 9}, puis chaque homme d'Israël criait à Dieu avec une grande

ferveur, et avec grande vehemency fait ils humilient leurs âmes :

{04:10} tant ils et leurs épouses et leurs enfants, et leurs troupeaux et chaque étranger et mercenaire et leur serviteurs acheté avec l'argent, mettre un sac sur les reins.

{04:11} donc tous les hommes et les femmes et le petit enfants et les habitants de Jérusalem, est tombé avant la Temple et la cendre de cast sur leurs têtes et étaler leur un sac devant la face du Seigneur : aussi, ils ont mis sac sur l'autel,

{04:12} et pleuré pour le Dieu d'Israël, tous avec un consentement

sincèrement, qu'il ne donnerait pas leurs enfants pour une proie,

et leurs épouses pour un butin et les villes de leur héritage à la destruction et le sanctuaire de profanation et reproche et pour les nations à se réjouir.

{04:13} Dieu entendu leurs prières, et regarda leur afflictions : pour les personnes à jeun plusieurs jours dans toute la Judée et

Jérusalem, devant le sanctuaire du Seigneur tout-puissant.

{04:14} Joacim et le souverain sacrificateur et tous les prêtres qui

se tenir devant le Seigneur et ils qui servi le

Seigneur, avaient leurs reins girt avec un sac et offert la

quotidienne des holocaustes, avec les voeux et les cadeaux gratuits de la

gens,

{04:15} avait des cendres sur leurs mitres et cria vers le

Seigneur de tout leur pouvoir, qu'il regarderait à tous les

la maison d'Israël gracieusement.

{5:1} alors était-il déclaré à Holopherne, le chef

capitaine de l'armée d'Assur, que les enfants d'Israël avaient

préparés à la guerre et avait enfermé les passages de la colline

pays et eut fortifié tous les sommets des collines élevées et

avait posé des obstacles dans les pays de Champagne :

{5:2} avec laquelle il était très en colère et appelé tous les

princes de Moab et les capitaines d'Ammon et tous les

gouverneurs de la côte de la mer,
{5,3} et il leur dit : dites-moi maintenant, ye fils de Chanaan, qui est de ce peuple, qui habite dans la colline pays et quelles sont les villes qu'ils habitent et ce qui la multitude de leur armée, et dans lequel est leur pouvoir et force et quel roi est configuré sur eux, ou capitaine de leur armée ;

{5:4} et pourquoi ils ont déterminés ne pas à venir et Retrouvez-moi, plus que tous les habitants de l'Ouest.

{5, 5}, puis dit Achior, le commandant de bord de tous les fils de Ammon, que mon Seigneur maintenant entendre un mot de la bouche de

ton serviteur et je publierai parmi toi la vérité concernant ce peuple, qui habite près de toi et très de la colline pays : et il ne Mentiras pas venir de la bouche de ton serviteur.

{5, 6} ce peuple sont les descendants des Chaldéens :

{5:7} et ils ont séjournent jusqu'alors en Mésopotamie, parce qu'ils ne suivraient pas les dieux de leurs pères, qui étaient dans la terre de la Chaldée.

{5:8} car ils ont quitté la voie de leurs ancêtres, et adoraient le Dieu du ciel, le Dieu qu'ils savaient : donc ils leur jetèrent dehors de la surface de leurs dieux et ils se sont enfuis en Mésopotamie et séjournèrent là plusieurs jours.

{5:9} puis leur Dieu leur ordonna de s'écarter de la lieu où ils ont séjourné, et d'aller dans la terre des Chanaan : où ils habitaient et ont été augmentés avec de l'or argent et avec beaucoup de bétail.

{05:10} mais quand une famine couvrait tout le pays Chanaan, ils descendirent en Égypte et séjournèrent là, alors qu'ils ont été nourris et devint là un grand multitude, si bien que l'on ne pourrait pas compter leur nation.

{05:11} C'est pourquoi le roi d'Égypte se jeta sur eux, et s'est prononcé subtilement avec eux et ont apporté leur faible avec

ouvrier en brique et les rend esclaves.

{05:12} alors ils crièrent à leur Dieu, et il frappa tous du pays d'Égypte, avec des plaies incurables : si les Egyptiens jeter hors de leur vue.

{05:13} Dieu et séché la mer rouge devant eux,

{05:14} et amenés au Mont Sina et Cades -

Barne et jeté dehors tout ce qui demeurait dans le désert.

{05:15} afin qu'ils habitaient le pays des Amoréens et ils détruit par leur force tous ceux de Esebon, en passant Jourdain, ils possédaient tout le pays de colline.

{05:16} et ils ont jetaient dehors, devant eux, le Chanaanite, le Pherezite, le Jébusien et la Sychemite ainsi que toutes les Gergesites et ils ont demeuré dans ce pays plusieurs jours.

{05:17} et tandis qu'ils ne péchaient pas devant leur Dieu, ils a prospéré, car le Dieu qui hait l'iniquité était avec eux.

{05:18} mais quand ils sont repartis de la façon dont il les a nommés, ils ont été détruits dans de nombreuses batailles très

maux, et étaient captifs led dans une terre qui n'était pas leur de,

et le temple de leur Dieu fut jeté à terre, et leurs villes ont été prises par les ennemis.

{05:19} mais maintenant qu'ils sont retournés à leur Dieu et sont

trouver des lieux où ils ont été dispersés, et

possédait à Jérusalem, où est leur refuge et sont assis dans la montagne ; C'est désolant.

{05:20} maintenant donc, mon Seigneur et gouverneur, si l'on toute erreur contre ce peuple, et ils pèchent contre leur Dieu, considérons que cela doit être leur ruine et montons, et nous les surmonterons.

{05:21} mais si il n'y a pas d'iniquité dans leur nation, laisser mon

Seigneur maintenant passer par peur que leur Seigneur défend, eux et leur Dieu

pour eux, et nous devenons un reproche avant tout le monde.

{05:22} et lorsque Achior eut achevé ces discours, tous les

les gens debout autour de la tente murmurée et le

les hommes chef d'Holopherne et tout ce que ressassé par le bord de la mer,

et au pays de Moab, dit qu'il doit le tuer.

{05:23} pour, disent ils, nous ne serons pas peur de la face du

les enfants d'Israël :, lo, c'est un peuple qui n'ont pas

la force ni puissance pour une bataille forte

Judith Page 570

{05:24} maintenant donc, Seigneur Holopherne, nous irons vers le haut,

et ils ne seront pas une proie pour être dévoré de tous ton armée.

{6:1} et où le tumulte des hommes qui étaient sur le

Conseil a été interrompue, Holopherne, le capitaine en chef de la

armée d'Assur dit Achior et tous les Moabites avant

la compagnie des autres nations,

{6:2} et qui es tu, Achior et les laquais de

Éphraïm, que tu as prophétisé contre nous quant à jour, et

l'as dit, que nous ne devrions pas faire la guerre avec le peuple

Israël, parce que leur Dieu prêts à les défendre ? et qui est Dieu

mais Nabuchodonosor ?

{6:3} il enverra son pouvoir et les détruira de

le visage de la terre et leur Dieu ne leur remet pas :

mais nous, ses serviteurs les détruira comme un seul homme ; pour qu'ils

ne sont pas en mesure de soutenir la puissance de nos chevaux.

{6:4} pour avec eux nous seront eux marche sous le pied, et

leurs montagnes doivent être ivre avec leur sang et leur

champs doivent être remplis avec leurs cadavres, ainsi que leurs

traces ne seront pas capables de se tenir devant nous, car ils doivent

Tout à fait périr, dit le roi Nabuchodonosor, Seigneur de tous les

Terre : car il a dit, aucun de mes paroles ne sera en vain.

{6:5} et toi, Achior, un mercenaire d'Ammon, qui

as dit ces mots dans le jour de tes iniquités, tu

Voir mon visage pas plus à partir de ce jour, jusqu'à ce que j'ai se venger

de cette nation, qui est sorti d'Égypte.

{6:6} et alors, l'épée de l'armée de la mine et la

multitude de ceux qui me servir, passer à tes côtés, et

Tu vas tomber parmi leurs avaient été tués, quand je reviendrai.

{6:7} maintenant, donc mes serviteurs doivent ramener toi

dans le pays des collines et te mettent dans l'une des villes de

les passages :

{6:8} et tu ne seras pas périr, jusqu'à ce que tu détruit

avec eux.

{6:9} et si tu convaincre toi-même en ton esprit qu'ils

doit être prise, ne laissez pas ton visage à tomber : J'ai parlé, et aucun de mes mots ne sera pas en vain.

{06:10} puis Holopherne commanda à ses serviteurs, qui attendu dans sa tente, pour prendre Achior et l'amener à Béthulie,

et de le livrer entre les mains des enfants d'Israël.

{06:11} donc emmenèrent ses serviteurs et amené sur le camp dans la plaine, et ils sont allés du milieu de la plaine dans le pays de colline et est venu aux fontaines qui relevaient de Béthulie.

{06:12} et quand les hommes de la ville vus, ils ont pris vers le haut leurs armes et sont sortis de la ville vers le haut de la

colline : et tout homme qui a utilisé une élingue gardait d'entrer

en hausse de lancer des pierres contre eux.

{06:13} néanmoins avoir obtenu secrètement sous la colline, ils lié Achior et lui jeta et laissé à la

le pied de la colline et retourné à leur Seigneur.

{06:14}, mais les Israélites le descendent de leur ville, et vinrent à lui et lui a apporté à lui délié

Béthulie et lui a présenté aux gouverneurs de la ville :
{06:15} qui avait, à cette époque Ozias, le fils de Micha,
de la tribu de Siméon et Chabris le fils de Gothoniel,
et Aurélien, le fils de Melchiel.

{06:16} et ils ont convoqué tous les anciens de la
ville et tous les jeunes ont couru ensemble, et leurs femmes, à
l'Assemblée et ils la valeur Achior au milieu de tous leurs
gens. Puis Ozias lui a demandé de ce qui a été fait.

{06:17} et il a répondu et leur a déclaré le
Mots du Conseil d'Holopherne et tous les mots qui
Il s'est entretenu au milieu les princes d'Assur, et
que ce soit Holopherne avait parlé avec fierté contre la
maison d'Israël.

{06:18} puis le peuple se prosternèrent et adoré Dieu,
et cria à Dieu. disant :

{06:19} Ô Seigneur Dieu du ciel, voici leur fierté et pitié
la succession faible de notre nation et coup d'oeil sur le visage
de ceux
qui sont sanctifiés à toi ce jour.

{06:20} puis ils réconforté Achior et lui fait l'éloge

grandement.

{06:21} Ozias et emmené hors de l'Assemblée à sa maison et fit un festin aux anciens ; et ils ont appelé le Dieu d'Israël tout ce qui nuit à l'aide.

{7:1} le lendemain Holopherne commandé toute son armée, et tous ses gens qui étaient venus à prendre sa part, que ils devraient retirer leur camp contre Béthulie, de prendre aforehand l'ascension de la montagne et de faire la guerre contre les enfants d'Israël.

{7:2} ensuite leurs hommes forts enlevé leurs camps dans cette jour et l'armée de terre des hommes de guerre a été une centaine et

soixante-dix mille fantassins et douze mille cavaliers, à côté des autres hommes et les bagages qui ont été à pied parmi

eux, une très grande multitude.

{7:3} et ils campèrent dans la vallée près à Béthulie, de la fontaine, et ils se répandent en largeur sur Dothaim même de Belmair et de longueur de Béthulie à Cynamon, qui est vis-à-vis d'Esdraelon.

{7:4} maintenant les enfants d'Israël, quand ils ont vu le

multitude d'eux, furent grandement troublé et dit tout le monde

à son voisin, maintenant ces hommes lèchent le visage de la Terre ; pour la haute montagne, ni les vallées, ni les collines, sont capables de supporter leur poids.

{7:5} puis chaque homme pris ses armes de guerre, et quand ils avaient allumé des incendies à leurs tours, ils est restée et regardée tout ce qui nuit.

{7:6}, mais dans le deuxième jour Holopherne fait naître toutes les

ses cavaliers aux yeux des enfants d'Israël qui étaient à Béthulie,

{7:7} et lus les passages jusqu'à la ville et est venu à les fontaines de leurs eaux et eux et la valeur

garnisons des hommes de guerre sur eux et il a lui-même enlevé

vers son peuple.

{7:8} puis vint lui tous le chef des enfants de

Esaü et tous les gouverneurs du peuple de Moab et le capitaines de la côte de la mer et dit :

{7:9} permettent notre Seigneur maintenant entendre un mot, qu'il n'y a ne pas une

Page 571 Judith

renverser dans ton armée.

{07:10} pour ce peuple des enfants d'Israël n'ont pas confiance dans leurs lances, mais à la hauteur de la montagne dans laquelle

ils habitent, car il n'est pas facile de venir à la cime des leurs montagnes.

{07:11} maintenant donc, mon Seigneur, se battre non pas contre eux dans

Tableau de bataille, et il ne doit pas tellement comme un homme de ton

peuple périt.

{07:12} restent dans ton camp et de garder tous les hommes de toi

armée de terre et laisser tes serviteurs d'entrer dans leurs mains la fontaine

d'eau, qui issueth à l'arrière du pied de la montagne :

{07:13} pour tous les habitants de Béthulie ont leur eau

là ; donc soif doit les tuer, et ils doivent abandonner leur

ville et nous et notre peuple allons remonter aux sommets de la

montagnes qui sont proches et camperont sur eux, à regarder qu'aucun aller hors de la ville.

{07:14} donc ils et leurs épouses et leurs enfants doivent être consumé par le feu, et avant que l'épée contre eux, ils doivent être renversés dans les rues où ils s'attarder.

{07:15} donc vas tu leur rendre une récompense mal ; parce qu'ils se sont rebellés et rencontré pas ta personne paisiblement.

{07:16} et ces mots heureux Holopherne et tous ses serviteurs et il a nommé de faire ce qu'ils avaient parlé.

{07:17} donc l'a quitté le camp des enfants d'Ammon, et avec eux cinq mille des Assyriens et ils planté dans la vallée et a pris les eaux et les fontaines des eaux des enfants d'Israël.

{07:18} puis les enfants d'Ésaü ont augmenté avec la fils d'Ammon et campèrent dans la montagne au-dessus contre Dothaim : et ils ont envoyé certains d'entre eux vers la vers le sud et vers l'est par rapport à Ekrebel, qui est près de : mehdi, c'est sur le ruisseau de Mochmur ; et le

reste de l'armée des Assyriens ont campé dans la plaine, et couvert le visage de tout le pays ; et leurs tentes et voitures étaient lancées à une très grande multitude.

{07:19} puis les enfants d'Israël crièrent à l'Éternel

leur Dieu, parce que leur cœur a échoué, pour tous ses ennemis

a ont entouré les alentours et il n'y avait aucun moyen de s'échapper dehors parmi eux.

{07:20} ainsi toute l'entreprise d'Assur est resté environ

eux, à la fois leurs laquais, des chars et des cavaliers, des quatre et

trente jours, afin que tous leurs navires d'eau n'a pas tous les personnes de Béthulie.

{07:21} et les citernes ont été vidés, et ils n'avaient pas

eau à boire leur faim pendant une journée ; car on leur donna Buvez par mesure.

{07:22} C'est pourquoi leurs jeunes enfants étaient hors cœur,

et leurs femmes et jeunes hommes s'évanouit pour la soif et est tombé

descendre dans les rues de la ville et par les passages de la portes, et il n'existait plus aucune force en eux.

{07:23} alors tout le peuple assemblé à Ozias et à la chef de la ville, les deux jeunes hommes et des femmes et des enfants,

cria d'une voix forte et dit devant tous les anciens,

{07:24} Dieu soit juge entre nous et vous : car vous avez nous fait grand dommage, car tu n'ont pas exigé de paix de les enfants d'Assur.

{07:25} pour l'instant nous n'avons aucune aide : mais Dieu a vendu nous

entre leurs mains, que nous devrions être jetés avant leur soif et grande destruction.

{07:26} maintenant donc appeler eux t'et remettre le toute la ville pour un butin au peuple d'Holopherne et à tous son armée.

{07:27} car il vaut mieux pour nous faire un butin à eux, que de mourir de soif : car nous serons ses serviteurs, que notre

âmes puissent vivre et ne voit pas la mort de nos bébés avant nos yeux, ni nos épouses et nos enfants à mourir.

{07:28} nous prenons à témoin contre vous le ciel et la terre et notre Dieu et Seigneur de nos pères, qui châtie

nous selon nos péchés et les péchés de nos pères, qu'il font pas selon ce que nous avons dit ce jour-là.

{07:29} puis il y avait de grands pleurs avec un consentement au milieu de l'Assemblée ; et ils crièrent à l'Éternel Dieu d'une voix forte.

{07:30} puis Ozias leur dit, frères, être de bonne courage, nous laisser encore durer cinq jours, à qui, l'espace la Seigneur notre Dieu peut transformer sa miséricorde envers nous ; car il ne sera pas

Nous abandonner totalement.

{07:31} et si ces jours passent, et là viennent sans aide pour nous, je vais faire selon ta parole.

{07:32} et il a dispersé les gens, tout le monde à leur propres frais ; et ils sont allés vers les murs et les tours de leur ville et envoyé des femmes et des enfants dans leur maisons : et ils étaient très faibles dans la ville.

{8:1} maintenant à ce moment-là que Judith entendue celle-ci, qui a été

la fille de Merari, le fils de Ox, le fils de Joseph, le fils de Ozel, le fils de Elcia, le fils d'Ananias, le fils de Gédéon, fils de Raphaim, fils de Acitho, le fils de

Eliu, fils d'Éliab, fils de Nathanaël, fils de Samaël, le fils de Salasadal, le fils d'Israël.

{8:2} et Manassès était son mari, de sa tribu et Kindred, décédé dans la récolte d'orge.

{8:3} pour qu'il s'établissait à superviser leur lié aux poulies dans le champ, la chaleur est tombé sur la tête, et il est tombé sur sa

lit et mourut dans la ville de Béthulie : et ils l'enterrèrent avec ses pères dans le domaine entre Dothaim et Balamo.

{8:4} si Judith était une veuve dans sa maison de trois ans et quatre mois.

{8:5} et elle a fait d'elle une tente sur le haut de sa maison, mis sur un sac sur ses reins et la primeur de sa veuve vêtements.

{8:6} et elle a jeûné tous les jours de son veuvage, enregistrer les veilles des Sabbats et les Sabbats et veilles de les nouvelles lunes et les nouvelles lunes et les fêtes et jours solennels de la maison d'Israël.

{8:7} elle était aussi un bon air et très beau à voir : son mari Manassès avait quittée

or et argent et serviteurs et servantes, et

Judith Page 572

bétail et les terres ; et elle est restée sur eux.

{8:8} et il n'y avait aucun qui lui a donné un mot malade ; AR
elle

grandement à craindre Dieu.

{8, 9} maintenant quand elle a entendu les mots maléfiques du
peuple

contre le gouverneur, qu'ils s'évanouits par manque
d'eau ; pour

Judith avait entendu tous les mots qu'Ozias eut parlé
eux, et qu'il avait juré de livrer la ville à la
Assyriens après cinq jours ;

{08:10} puis elle a envoyé son waitingwoman, qui avait le
gouvernement de toutes les choses qu'elle avait, pour appeler
Ozias et

Chabris et Aurélien, les anciens de la ville.

{08:11} et ils vinrent à lui, et elle leur dit :

Écoutez-moi maintenant, O ye gouverneurs des habitants de
Béthulie : pour vos paroles qui vous avez précédé la

les gens ce jour ne sont pas justes, toucher ce serment qui vous

fait et prononcé entre vous et Dieu et ont promis de livrer la ville à nos ennemis, à moins que dans ces jours-ci le Seigneur se tourne vers vous aider.

{08:12} et maintenant qui vous êtes qui ont tentés de Dieu, cela jour et support au lieu de Dieu parmi les enfants des hommes ?

{08:13} et maintenant essayer le Seigneur tout-puissant, mais tu ne doivent jamais

savoir quelque chose.

{08:14} car vous ne trouvez pas la profondeur du cœur de l'homme,

ni vous pouvez percevoir ce qu'il pense : alors comment vous pouvez chercher Dieu, qui a fait toutes ces choses, et connaître son esprit, ou de comprendre son but ? Non, mon frères, ne provoquer pas le Seigneur notre Dieu de colère.

{08:15} car si il ne va pas nous aider dans ces cinq jours, il a pouvoir de nous défendre quand il le veut, même tous les jours, ou à

nous détruire avant nos ennemis.

{08:16} ne lient pas les conseils de l'Éternel, notre Dieu : pour Dieu n'est pas comme l'homme, qu'il peut être menacé ; n'est il comme le fils de l'homme, qu'il devrait être indécis.

{08:17} donc nous attendre pour le salut de lui et appelez sur lui pour nous aider, et il va entendre notre voix, si s'il vous plaît

lui.

{08:18} pour qu'il y a surgi aucun dans notre époque, n'est-il n'importe quel instant en ces jours ni tribu, ni famille, ni les gens,

ni ville parmi nous, qui adorent les dieux faits de main, comme a été autrefois.

{08:19} pour le qui causent nos pères ont été donnés à la épée et pour un butin, et a fait une grande chute avant notre ennemis.

{08:20} mais nous connaissons aucun autre Dieu, c'est pourquoi nous faire confiance

qu'il ne sera pas dispise nous, ni aucun de nos pays.

{08:21} car si nous sommes pris ainsi, Judée tous est susceptibles de déchets, et

notre sanctuaire doit être gâté ; et il faudra le profanation, soit par notre bouche.

{08:22} et le massacre de nos frères et la captivité du pays et la désolation de nos

héritage, il tournera sur nos têtes parmi les païens,
partout où nous serons dans la servitude ; et que nous soyons
un

infraction et un reproche à tous ceux que nous possédons.

{08:23} pour notre servitude ne doit pas viser à favoriser :

mais le Seigneur notre Dieu doit tourner au déshonneur.

{08:24} maintenant donc, O frères, nous ont laissés montrerai
un exemple

à nos frères, parce que leur cœur dépendre de nous, et
le sanctuaire et la maison et l'autel, reposent sur nous.

{08:25} en outre rendons grâce au Seigneur notre Dieu,
qui trieth nous, même si il a fait de nos pères.

{08:26} n'oubliez pas qu'est-ce qu'il a fait à Abraham, et
comment il a essayé d'Isaac et de Jacob dans ce qui est arrivé
La Mésopotamie de la Syrie, lorsqu'il gardait les moutons de
Laban sa

frère de la mère.

{08:27} car il n'a pas essayé de nous dans le feu, comme il le
faisait,

pour l'examen de leur cœur, ni est il pris

vengeance sur nous : mais le Seigneur fléau eux qui viennent

près de lui, d'admonester les.

{08:28} puis Ozias lui dit, tout ce que tu as dites

As tu parlé avec un bon cœur, et il n'y a rien qui peut nier tes paroles.

{08:29} car ce n'est pas le premier jour où est ta sagesse qui se manifeste ; mais depuis le début de tes jours tous les gens connaissent ta compréhension, car la disposition de ton cœur est bonne.

{08:30}, mais les gens étaient très soif et nous contraint à faire pour eux, comme nous avons parlé et faire un serment sur nous-mêmes, qui nous cassera pas.

{08:31} donc désormais prier tu pour nous, parce que tu es un femme pieuse et le Seigneur nous enverra la pluie pour remplir notre

réservoirs de chasse et nous allons ne faibliront pas plus.

{08:32} puis Judith leur dit, écoutez-moi, et je ferai une chose qui doit aller à travers toutes les générations à la enfants de notre nation.

{08:33} Ye seront tiendra ce soir à la porte, et je vais aller suite avec mon waitingwoman : et dans les jours que vous

ont promis de livrer la ville à nos ennemis de l'Éternel
visitera Israël par ma main.

{08:34} se renseigner mais pas ye de la Loi sur les mines : car je
ne veux pas

Déclarez-le à toi, jusqu'à ce que les choses se terminer que je
fais.

{08:35} dit : Ozias et les princes lui, aller
paix et le Seigneur Dieu est devant toi, pour se venger
sur nos ennemis.

{08:36} alors ils sont revenus de la tente et se rendit à leur
pupilles.

{9:1} Judith tomba sur son visage et mettre les cendres sur elle
la tête et découvert les sacs de toile avec laquelle elle a été
vêtu ; et tout le temps que l'encens de la soirée
a été offert à Jérusalem dans la maison de l'Éternel Judith
cria d'une voix forte et dit :

{9:2} Ô Seigneur Dieu de mon père Simeon, à qui tu
As une épée pour se venger des étrangers, qui
Desserrer la ceinture d'une fille à lui souiller et découvert
la cuisse lui honte et pollué sa virginité lui
reproche ; car tu as, il ne sera pas ; et pourtant ils n'ont

donc :

Page 573 Judith

{9:3} c'est pourquoi tu as leurs dirigeants à être tué, alors qu'ils ont teint leur lit dans le sang, être trompé, et frappé les serviteurs avec leurs seigneurs et les lords sur leurs trônes ;

{9:4} et as donné leurs épouses pour une proie et leur filles d'être captifs et tous leurs dépouilles à diviser Parmi tes chers enfants ; qui ont été déplacés de ton zèle, et abhorre la pollution de leur sang et a demandé aux t'aide : Ô Dieu, Ô mon Dieu, m'entendre aussi une veuve.

{9:5} car tu as forgé non seulement les biens, mais aussi les choses qui se brouilla avant, et qui s'ensuivit après ; Tu as pensé que dans les choses qui sont maintenant, et qui sont à venir.

{9:6} Oui, qu'est-ce tu déterminer était prêt à à la main et dit : Voici, nous sommes ici : pour toutes tes voies sont préparé, et tes jugements sont dans ton prescience.

{9:7} pour, voici, les Assyriens sont multipliées dans leur

puissance ; ils sont exaltés avec cheval et l'homme ; ils la gloire dans les

la force de leurs laquais ; ils ont confiance dans le bouclier et la lance,

et arc et élingue ; et ne sais pas que tu es le Seigneur qui

breakest les batailles : le Seigneur est ton nom.

{9:8} jeter leur force dans ta puissance et apporter

vers le bas de leur force dans ta colère : car ils ont dessein de

defile de ton sanctuaire et de polluer le tabernacle où ton

nom glorieux repose et d'effectuer un cast vers le bas avec l'épée la corne

de ton autel.

{9:9} Voici leur fierté et envoyer ta colère sur leur

chefs : donner dans mes main, qui suis une veuve, la puissance que j'ai conçu.

{09:10} frapper par la tromperie de mes lèvres le serviteur avec le

Prince et le prince avec la servante : briser leur

Majesté de la main d'une femme.

{09:11} pour ta puissance se tient pas dans la multitude, ni ton

peut-être en hommes forts : car tu es un Dieu de l'affligé, un

programme d'assistance de l'opprimé, un garant de la faiblesse,
un

protecteur de la lugubre, un Sauveur de ceux qui sont sans
espoir.

{09:12} je te prie, je prie pour toi, Ô Dieu de mon père, et
Dieu de l'héritage d'Israël, le Seigneur des cieux et
terre, créateur des eaux, roi de toutes les créatures, entendre
Tu ma prière :

{09:13} et faire mon discours et la tromperie pour être leur
plaie

et la bande, qui ont conçu des choses cruelles contre ton
Pacte et ta maison sacrée et la partie supérieure
Sion et contre la maison de la possession de tes enfants.

{09:14} et faire de chaque nation et la tribu de reconnaître
que tu es le Dieu de toute puissance et puissance et qu'il n'y
n'est autre que protecteth le peuple d'Israël mais tu.

{10:1} maintenant, après cela, elle avait cessé de pleurer au
Dieu

d'Israël et les mauvais eut fini de tous ces mots.

{10:2} she est passé où elle était tombée et appelé

sa servante et descendit dans la maison dans laquelle elle

demeure dans les jours de Sabbat et dans ses jours de fête,
{10:3} et arraché le sac qu'elle avait,
rebute les vêtements de son veuvage et lavé lui
le corps entier avec de l'eau et elle-même oint de précieux
onguent et tresse les cheveux de sa tête et mettre sur un pneu
sur elle et mis sur ses vêtements d'allégresse, avec laquelle elle
a été recouvert au cours de la vie de Manassès son mari.

{10:4} et elle a pris des sandales à ses pieds et mettre
elle ses bracelets, ses chaînes et ses bagues et elle
Boucles d'oreilles et tous ses ornements et parée elle-même
courageusement,
séduire les yeux de tous les hommes qui devraient voir son.
{10:5}, puis elle a donné sa servante une bouteille de vin et un
Cruse d'huile et un sac rempli de grain séché et morceaux
de figes et pain fine ; alors elle a plié toutes ces choses
ensemble et les posa sur lui.

{10:6} ainsi qu'ils s'en allèrent à la porte de la ville de
Béthulie et trouvé debout là Ozias et les anciens de
la ville, Chabris et Aurélien.

{10:7} et quand ils la voyaient, que son visage était

altéré, et changea ses vêtements, ils se demande à lui
beauté très fortement et lui dit.

{10:8} le Dieu, le Dieu de nos pères te donner faveur,
et accomplir tes enterprizes à la gloire des enfants
d'Israël et à l'exaltation de Jérusalem. Puis ils
adoré Dieu.

{10:9} et elle leur dit : allez, commande des portes de la
ville d'ouvrir à moi, que je peux aller à accomplir
les choses dont vous avez parlé avec moi. Alors qu'ils
commanda les jeunes hommes à ouvrir vers elle, comme elle
l'avait
parlée.

{10:10} et dès qu'ils avaient fait, Judith sortit, elle,
et sa servante avec elle ; et les hommes de la ville pris en
charge
elle, jusqu'à ce qu'elle a été descendue de la montagne, et
jusqu'à ce qu'elle avait
passée la vallée et elle ne voyait aucuns plus.

{10:11} donc ils allèrent directement dans la vallée : et
la première montre des Assyriens rencontrée,

{10:12} et emmenée et lui a demandé, de ce que les gens l'art

Tu ? et d'où viendras tu ? et où vas tu ?

Et elle dit : je suis une femme des Hébreux et suis fui
de leur part : car ils vous seront donnés à consommer :

{10:13} et j'arrive devant Holopherne le chef

capitaine de votre armée, de déclarer des paroles de vérité ; et
je le ferai

montrer lui un moyen, auquel cas il doit aller et gagner toute la
colline

pays, sans perdre le corps ou la vie de l'un de ses
hommes.

{10:14} maintenant, quand les hommes entendu ses mots et vit
son visage, ils se demande grandement à sa beauté, et
lui dit,

{10:15} Tu as sauvé ta vie, car tu as hasted

descendre à la présence de notre Seigneur : maintenant donc

Venez à sa tente, et certains d'entre nous procède à toi,
jusqu'au

ils ont t'ai délivré de ses mains.

{10:16} et quand tu te tiens devant lui, n'ayez ne pas peur

dans ton coeur, mais montrer lui selon ta parole ; et

il te sera bien implorer.

{10:17} alors qu'ils ont choisi de ces une centaine d'hommes à accompagner, lui et sa femme de chambre ; et ils l'a amenée la tente d'Holopherne.

Judith Page 574

{10:18} puis était là un grand hall dans toute la camp : car son entrée était bruitée parmi les tentes et ils est venu à son sujet, comme elle se tenait sans la tente d'Holopherne, jusqu'à ce qu'ils lui ont dit d'elle.

{10:19} et ils ont demandé à sa beauté et admiraient les enfants d'Israël à cause de lui et tout le monde dit son voisin, qui serait mépriser ce peuple, qui ont Parmi eux, ces femmes ? ce n'est sûrement pas bon celui-là l'homme d'entre eux être laissé qui se laisser aller susceptibles de tromper les toute la terre.

{10:20} et ils qui se trouvait près de Holopherne sortirent, et tous que ses serviteurs et ils l'a amenée dans la tente.

{10:21} maintenant Holopherne reposait sur son lit sous une couvert, qui a été tissé avec pourpre et or, et émeraudes et pierres précieuses.

{10:22} donc ils on lui d'elle ; et il est sorti
devant sa tente avec lampes argent passe devant lui.

{10:23} et quand Judith était venue avant lui et son
serviteurs, qu'ils sont tous émerveillé de la beauté de son
contenance ; et elle est tombé sur son visage et n'a
révérence à lui : et ses serviteurs a pris sa place.

{11:1}, puis lui dit Holopherne, femme, être de
bon confort, peur pas en ton cœur : car j'ai jamais fait de mal
toute

qui était disposé à servir de Nabuchodonosor, roi de tout
la terre.

{11:2} maintenant donc, si ton peuple qui habite dans le
montagnes n'avaient pas mis de lumière par moi, je ne serait
pas ont levé

jusqu'à ma lance contre eux : mais ils l'ont fait ces choses
à eux-mêmes.

{11:3} mais maintenant me dire pourquoi tu es fui
eux, et l'art ne viennent à nous : car tu es venu pour la
sauvegarde ;

être de bon confort, tu vas vivre cette nuit et au-delà :

{11:4} pour aucun doivent te blesser, mais prie toi bien, comme

ils font les serviteurs du roi Nabuchodonosor, mon Seigneur.

{11:5} puis Judith lui dit : recevoir les mots de ton serviteur et souffrir ta servante parler dans ton présence et je ne déclarerai aucun un mensonge à mon Seigneur cette nuit.

{11:6} et si tu veux suivre les paroles de toi servante, Dieu amènera la chose parfaitement de passer par toi ; et mon Seigneur ne doit pas manquer de ses desseins.

{11:7} comme Nabuchodonosor roi de toute la terre est vivant, et comme sa puissance est vivant, qui t'a envoyé pour la respect de toute chose vivante : car non seulement les hommes siègent

lui par toi, mais aussi les bêtes du champ et le bétail, et les oiseaux du ciel, vivra par ta puissance sous Nabuchodonosor et toute sa maison.

{11:8} car nous avons entendu parler de ta sagesse et tes politiques,

et il est rapporté dans toute la terre, que tu seulement art excellent

dans tout le Royaume et puissant en connaissance, et merveilleux dans les exploits de guerre.

{11:9} maintenant que ce sujet, qui a fait Achior
parle à ton Conseil, nous avons entendu ses paroles ; pour les
hommes

de Béthulie sauvé, et il déclara à eux tout ce qu'il
avait parlé à toi.

{11:10} donc, Ô Seigneur et gouverneur, ne respecter pas son
parole ; mais la donne dans ton cœur, car il est vrai : pour notre
nation

ne doit pas être puni, ni épée peut prévaloir contre
eux, sauf ils pèchent contre leur Dieu.

{11:11} et maintenant, que mon Seigneur ne soit ne pas défait
et

frustrer de son dessein, voire la mort est maintenant tombée
sur eux,

et leur péché a dépassé, avec laquelle ils seront
provoquer leur Dieu à la colère fait ils doivent le faire
qui n'est pas apte à faire :

{11:12} pour leurs vivres manquent à eux et toute leur eau est
maigres, et ils ont décidés à mettre la main sur leur
bovins et se proposait de consommer toutes ces choses, que
Dieu

a leur interdit de manger par ses lois :

{11:13} et ont décidé de passer les prémices de la la dixièmes de vin et d'huile, ils étaient sanctifiés, et réservé aux prêtres qui servent à Jérusalem avant la visage de notre Dieu ; les quelles choses il n'est pas licite pour l'une des

le peuple autant que de toucher avec les mains.

{11:14} car ils ont envoyé certains à Jérusalem, car

ceux aussi qui l'habitent là ont fait similaires, afin de leur apporter une

la licence du Sénat.

{11:15} maintenant, quand ils mettent leur parole, ils seront faites-le immédiatement, il doivent leur donner à toi d'être détruit le même jour.

{11:16} C'est pourquoi je suis ta servante, sachant tout cela, se sont enfuis de leur présence ; et Dieu m'a envoyé pour travailler

choses avec toi, whereat que toute la terre doit être étonnée, et celui qui doit l'entendre.

{11:17} pour ton serviteur est religieux et sert le Dieu

du ciel de jour comme de nuit : maintenant donc, mon Seigneur, je vais

rester avec toi, et ton serviteur s'éteint de nuit dans la vallée et je prierai Dieu, et il va me dire quand ils ont commis leurs péchés :

{11:18} et je viendrai et annonce il te : puis tu tu sors avec toute ton armée et il doit être aucun des eux qui doivent pouvoir résister à toi.

{11:19} et je te conduira par le milieu de la Judée, jusqu'à ce que tu viens avant Jérusalem ; et j'établirai ton trône au milieu d'eux ; et tu seras chasser comme des brebis qui n'ont aucun berger, et un chien n'ouvre pas tant que sa bouche à toi : car ces choses ont été m'a selon mon prescience et ils ont été déclarés à moi et j'ai suis envoyé pour te dire.

{11:20} puis ses mots heureux Holopherne et tous ses serviteurs ; ils ont émerveillé de sa sagesse, et dit :

{11:21} il n'est pas une femme d'une extrémité de la à l'autre, tant pour la beauté du visage et la sagesse de la terre

Mots.

{11:22} même Holopherne lui dit. Dieu a

bien fait de t'envoyer devant le peuple, que la force pourrait être

être dans nos mains et la destruction sur eux que légèrement considère mon Seigneur.

{11:23} et maintenant tu es fois beau dans ton cadavérique et plein d'esprit dans tes paroles : sûrement si tu fais comme

Tu as dit ton Dieu sera mon Dieu, et tu feras habiter dans la maison du roi Nabuchodonosor et seras

Page 575 Judith

renommés à travers la terre entière.

{12:1}, puis il a commandé de le pour amener dans lesquelles son

plaque a été fixé ; et ordonna qu'ils devraient se préparer pour elle de

ses propres viandes, et qu'elle devrait boire de son propre vin.

{12:2} et Judith a dit, je ne mangerais pas, peur qu'il y avoir une infraction : mais il est prévu pour moi des choses que j'ai apporté.

{12:3} puis Holopherne lui dit, si ta disposition

cas d'échec, Comment devrions-nous donner toi similaires ? pour y être

aucun avec nous de ta nation.

{12:4} puis Judith lui dit : que ton âme vit, ma Seigneur, ta servante ne doit pas passer ces choses que j'ai saisi, le travail du Seigneur de mine à la main les choses qui il a déterminé.

{12:5} puis les serviteurs d'Holopherne l'a amenée dans la tente et elle a dorment jusqu'à minuit, et elle se leva quand il a vers la montre du matin,

{12:6} et envoyé à Holopherne, épargne, que mon Seigneur maintenant

commande qui ta servante peut aller à la prière.

{12:7} puis Holopherne commandé sa garde qu'ils ne devrait pas rester lui : ainsi, elle demeure dans le camp de trois jours,

et est allé dans la nuit dans la vallée de Béthulie, et se laver dans une fontaine d'eau par le camp.

{12:8} et quand elle est sortie, elle supplia le Seigneur Dieu d'Israël pour diriger son chemin à l'élévation vers le haut de la enfants de son peuple.

{12:9}, alors elle est venu propre et est resté dans la tente,

jusqu'à ce qu'elle manger sa viande au soir.

{12:10} et le quatrième jour Holopherne fit un festin à ses propres serviteurs seulement et aucun des officiers à appelé le banquet.

{12:11} il dit ensuite à Bagoas l'eunuque, qui avait charge sur tout ce qu'il avait, allez maintenant et persuader ce Femme hébraïque qui est avec toi, qu'elle viennent vers nous, manger et boire avec nous.

{12:12}, lo, ce sera une honte pour notre personne, si nous doit lacher une telle femme, n'ayant ne pas eu son entreprise ; pour

Si nous attirons pas vers nous, elle va rire nous mépriser.

{12:13} puis est allé Bagoas de la présence de Holopherne et vint à lui et il dit : ne que pas cette foire peur de la demoiselle à venir à mon Seigneur et à l'honneur dans son présence et boire du vin et s'amuser avec nous et être fait de cette journée comme l'une des filles des Assyriens, qui servent dans la maison de Nabuchodonosor.

{12:14} puis Judith lui dit : qui je suis maintenant, que j'ai

devrait contredire mon Seigneur ? sûrement que ce soit lui veut
j'ai

va faire rapidement, et ce sera ma joie pour le jour de mon
mort.

{12:15} pour qu'elle s'est posée et elle-même décorée avec ses
vêtements

et les vêtements de sa femme et sa servante allèrent portées
doux

Skins sur le terrain pour elle par Holopherne, qui

elle avait reçu de Bagoas jusqu'à son utilisation quotidienne,
qu'elle pourrait

s'asseoir et manger sur eux.

{12:16} maintenant quand Judith est venue et s'assit,

Holopherne son cœur a été ravi avec son et son esprit

a été déplacé, et il désirait grandement sa compagnie ; pour
qu'il

attendu un moment pour tromper lui, depuis le jour où il avait
vu

son.

{12:17} puis Holopherne lui dit, boire maintenant, et

s'amuser avec nous.

{12:18} dit donc Judith, je boirai maintenant, mon Seigneur, parce que

ma vie est amplifié en moi à ce jour plus de tous les jours étant donné que je suis né.

{12:19} puis elle a pris et mangé et bu devant lui, ce qui sa servante avait préparé.

{12:20} Holopherne et ont pris grand plaisir à elle, et buvaient plus de vin qu'il avait bu au cours d'un jour depuis sa naissance.

{13:1} quand le soir fut venu, ses serviteurs hâtèrent de s'écarter, et Bagoas ferma sa tente sans, et rejeté les garçons de la présence de son Seigneur ; et ils sont allés à leur lit : car ils étaient tous fatigués, parce que le fête avait été long.

{13:2} et Judith restait le long de la tente, et Holopherne reposant le long sur son lit : car il était rempli de vin.

{13:3} maintenant Judith avait commandé sa servante d'éligibilité

sans sa chambre à coucher et d'attendre pour elle. venir en arrière,

comme elle le faisait tous les jours : car elle a dit elle irait avant
lui

prières et elle parla à Bagoas selon le même
but du voyage.

{13:4}, donc tout s'avança et aucun n'a été laissé dans le
chambre à coucher, ni peu ni beaucoup. Puis Judith, permanent
de son lit, a dit dans son cœur, Ô Seigneur Dieu de toute
puissance, look

à ce présent sur les œuvres de mes mains pour le
exaltation de Jérusalem.

{13:5} pour l'instant est le temps pour aider ton héritage, et
pour exécuter tes entreprises à la destruction de la
ennemis qui sont passées à notre rencontre.

{13:6}, puis elle est venue vers le pilier du lit, qui était
à la tête des Holopherne et décrocha son fauchion de
là,

{13:7} et s'approcha de son lit et s'empara de la
cheveux de sa tête et dit, fortifie-moi, Ô Seigneur Dieu de
Israël, cette journée.

{13:8} et elle frappa deux fois sur son cou avec tous ses
puissance et elle ont enlevé sa tête de sa part.

{13:9} et débouler son corps dans le lit, et
tiré vers le bas de la canopée des piliers ; et anon après elle
s'avança et Donna Holopherne sa tête à sa servante ;
{13:10} et qu'elle mettait dans son sac de viande : donc ils
twain
allaient de pair selon leur coutume à prière : et
quand ils passaient le camp, ils ont entouré la vallée, et
est allé vers le haut de la montagne de Béthulie et est venu aux
portes
celle-ci.

{13:11} puis dit Judith loin au large, les gardiens à la
la porte, ouvrez, ouvrez maintenant la porte : Dieu, notre Dieu,
est avec

Judith, Page 576

nous, pour montrer sa puissance encore à Jérusalem et ses
forces

contre l'ennemi, comme il l'a même fait ce jour.

{13:12} maintenant quand les gens de sa ville a entendu sa voix,
ils ont hâte de descendre à la porte de leur ville, et
on appelle les anciens de la ville.

{13:13} et puis ils ont tous couru ensemble, les deux petit et

grand, parce que c'était étrange pour eux qu'elle était venue :
donc

ils a ouvert la porte et les a reçues et fait un feu
un tour de lumière et se tint à leur sujet.

{13:14} puis elle leur dit d'une voix forte, louange,
Louange à Dieu, louange à Dieu, dis-je, car il n'a pas enlevé son
miséricorde de la maison d'Israël, mais a détruit notre
ennemis par mes mains cette nuit.

{13:15} donc elle a pris la tête hors du sac et montra
Il et leur dit : allez, voici la tête d'Holopherne, la
capitaine en chef de l'armée d'Assur et voici la canopée,
dans lequel il se trouve dans son état d'ébriété ; et le Seigneur a
lui frappés par la main d'une femme.

{13:16} comme le Seigneur vit, qui m'a gardé à ma façon
que je suis allé, mon visage a trompé à son
destruction, et encore a il pas commis péché avec moi, à
defile et honte à moi.

{13:17} alors tous les gens étaient merveilleusement étonnés,
et fléchirent et adoré Dieu et dit avec
un commun accord, Béni sois-tu, Ô notre Dieu, qui as ce jour

présentée à néant les ennemis de ton peuple.

{13:18} dit puis Ozias à elle, fille, art béni

tu du Dieu très-haut au-dessus de toutes les femmes sur le

Terre ; et béni soit le Seigneur Dieu, qui a créé le

cieux et la terre, qui a dirigé à toi pour la

Coupe hors de la tête du chef de nos ennemis.

{13:19} pour cela ta confiance ne doit pas s'écarter de la

cœur des hommes, qui me rappelle la puissance de Dieu pour toujours.

{13:20} Dieu et tourner ces choses pour toi pour une perpétuelle

louange, de te visiter en bonnes choses parce que tu n'as pas

épargné ta vie pour l'affliction de notre nation, mais As

vengé notre ruine, marchant de manière droite devant notre Dieu.

Et tout le monde dit ; Ainsi soit-il, ainsi soit-il.

{14:1} alors leur dit Judith, Hear me now, mon

les frères et prendre cette tête, et l'accrocher sur la plus haute

lieu de vos murs.

{14:2} et aussitôt qu'apparaît le matin et le

soleil doit sortir sur la terre, vous prenez chacun son

les armes, et iront tous les vaillants hommes hors de la ville, et vous définir un capitaine sur eux, comme si vous descendrait dans le champ vers la montre des Assyriens ; mais n'allez pas vers le bas.

{14:3}, alors ils prennent leurs armures et iront en leur camp et soulever vers le haut les capitaines de l'armée d'Assur, et s'étendent à la tente d'Holopherne, mais ne doit pas trouver lui : puis crainte tomberont sur eux, et ils doivent fuir devant ta face.

{14:4}, donc vous et tout ce qui habitent la Côte d'Israël, doit leur recherche et renverser les car ils vont.

{14:5} mais avant tu fais ces choses, appelez-moi Achior le Ammonite, qu'il peut voir et savoir lui que méprisé le maison d'Israël et qui lui a envoyé pour nous en quelque sorte à son mort.

{14:6}, puis ils ont appelé Achior hors de la maison d'Ozias ; et quand il était venu et vu la tête d'Holopherne dans un la main de l'homme dans l'Assemblée du peuple, il est tombé son visage et son esprit a échoué.

{14:7}, mais quand ils avaient récupéré lui, il est tombé à
Pieds de Judith, révéra lui et dit, béni es-tu
dans tous les tabernacles de Juda et dans toutes les nations, qui
entendre ton nom doit être étonné.

{14:8} maintenant donc me dire toutes les choses que tu as
fait en ces jours. Puis Judith déclare lui dans le
milieu du peuple, tout ce qu'elle avait fait, dès le jour qui
elle s'avança jusqu'à cette heure elle leur parla.

{14:9} et quand elle avait laissé parlant, les gens
cria d'une voix forte et fait un bruit joyeux dans leurs
ville.

{14:10} et quelle Achior avait vu tout ce que le Dieu de
Israël l'avait fait, il croyait en Dieu grandement, et
circoncit la chair de son prépuce et a été rejoint à
la maison d'Israël jusqu'à ce jour.

{14:11} et, dès le matin se leva, ils ont pendu
a pris la tête d'Holopherne sur le mur et chaque homme
ses armes et ils allèrent par bandes vers le détroit
de la montagne.

{14:12} mais quand les Assyriens vus, ils ont envoyé à

leurs dirigeants, qui est venu à leurs capitaines et les tribuns, et à chacun de leurs dirigeants.

{14:13} donc ils sont venus au chapiteau des Holopherne et lui dit :

qui se chargèrent de toutes ses choses, réveil maintenant notre Seigneur :

pour les esclaves ont été "BOLD" de descendre contre nous à bataille, qu'ils peuvent être entièrement détruites.

{14:14} puis est allé à Bagoas et frappa à la porte de la tente ; car il pensait qu'il avait couché avec Judith.

{14:15}, mais parce qu'aucun n'a répondu, il l'ouvrit, et entra dans la chambre à coucher et le trouva imposée à la plancher mort et sa tête lui soit retiré.

{14:16} C'est pourquoi, il cria d'une voix forte, avec pleurs et soupirant et un puissant cri et louer son vêtements.

{14:17} après qu'il entra dans la tente où Judith déposée : et quand il a trouvé son pas, il sauta au peuple, et pleuré,

{14:18} ces esclaves ont infidèle ; un femme des Hébreux a jeté la honte sur la maison

du roi Nabuchodonosor : car voici, Holopherne lieth sur le sol sans tête.

{14:19} quand les capitaines de l'armée des Assyriens entendus ces mots, ils louent leurs manteaux et leurs esprits étaient merveilleusement troublés, il y eut un cri et un très grand bruit dans tout le camp.

{15:1} et quand ceux qui étaient dans les tentes ont entendu, ils ont été étonnés par la chose qui a été faite.

Page 577 Judith

{15:2} et crainte et tremblement tombent sur eux, afin que Il n'y avait aucun homme qui durst se conformer à la vue de son

voisin, mais se précipiter dehors tous ensemble, ils se sont enfuis dans tous

chemin de la plaine et de la montagne.

{15:3} elles aussi qui ont campé dans les monts ronds sujet de Béthulie s'enfuit. Puis les enfants d'Israël, chaque celui qui était un guerrier parmi eux, se sont précipités eux.

{15:4} envoyé puis Ozias de Betomasthem et de Bébaï, Chobai et Cola et de toutes les côtes d'Israël, tels que doit dire les choses qui ont été faites, et que tous doivent

jonc de suite sur leurs ennemis pour les détruire.

{15:5} maintenant les enfants d'Israël a entendu cela, ils ont tous

tomba sur eux avec un consentement et tua eux à

Chobai : de même aussi ils qui venait de Jérusalem, et

de tout le pays de colline, (pour les hommes, leur avaient dit ce que les choses

ont été effectuées dans le camp de ses ennemis) et ceux qui étaient

en Galaad et en Galilée, les chassé avec un grand

abattage, jusqu'à ce qu'ils étaient au delà de Damas et des frontières

celle-ci.

{15:6} et le résidu qui habitaient à Béthulie, tomba sur

le camp d'Assur, gâtés eux et ont été grandement enrichi.

{15:7} et les enfants d'Israël qui rentrait le

abattage a ce qu'il restait ; et dans les villages et les

villes, qui ont été dans les montagnes et dans la plain, gat beaucoup

butin : pour la multitude était très grande.

Joacim {15:8} alors le souverain sacrificateur et les anciens de

les enfants d'Israël qui habitaient à Jérusalem, est venu à
Voici les bonnes choses que Dieu avait montra à Israël, et
Voir Judith et de saluer son.

{15:9 a} et ils vinrent à lui, ils bénirent lui

d'un commun accord, et lui dit, tu es l'exaltation
de Jérusalem, tu es la plus grande gloire d'Israël, tu es la
grandes réjouissances de notre nation :

{15:10} tu as fait toutes ces choses par ta main :

Tu as fait beaucoup de bien pour Israël, et Dieu est heureux
connexe : Béni sois le Seigneur tout-puissant pour
de plus en plus. Et tout le monde dit, ainsi soit-il.

{15:11} et le peuple l'embarra le camp de l'espace de
trente jours : et ils ont donnèrent à Judith Holofernes sa tente,
et toute son assiette et lits et navires et tous ses trucs : et
elle a pris et il met sur sa mule ; et prépara ses charrettes,
et les portées à ce sujet.

{15:12} puis toutes les femmes d'Israël ont couru ensemble
pour voir

elle, elle bénit et fait une danse parmi eux pour elle :

et elle a des branches dans sa main et donne également à la

femmes qui étaient avec lui.

{15:13} et ils ont mis une guirlande d'olive sur elle et lui

femme de ménage qui était avec elle, et elle est allée avant
tout le monde

en danse, menant à toutes les femmes : et tous les hommes de
Israël suivait dans leurs armures avec des guirlandes et avec
chansons dans leur bouche.

{16:1} puis Judith se mirent à chanter ce thanksgiving à tous
Israël et tout le monde a chanté après elle ce chant de louange.

{16:2} et Judith dit, commencez à mon Dieu avec

tambourins, chanter à mon Seigneur des cymbales : accordez
lui une

Psaume nouvelle : l'exalter et invoquer son nom.

{16:3} pour Dieu brise les batailles : pour parmi les camps
au milieu du peuple qu'il a m'a délivré de la
mains d'eux qui m'ont persécuté.

{16:4} Assur venus des montagnes du Nord,

Il est venu avec des dizaines de milliers de son armée, la
multitude

de quoi arrêter les torrents, et leurs cavaliers ont
couvre les collines.

{16:5} celui s'est vanté qu'il brûlerait mes frontières, et tuer mes jeunes hommes par l'épée et anéantir le sucer enfants contre le sol et faire des bébés de la mine comme une proies et mon vierges comme un butin.

{16:6}, mais le Seigneur tout-puissant a déçu par leur la main d'une femme.

{16:7} pour le puissant n'était pas visée par les jeunes hommes, ni les fils des Titans frappa sur lui, ni hautes géants définissez sur lui : mais Judith, la fille de Merari affaiblie lui avec la beauté de son visage.

{16:8} pour elle rebute le vêtement de son veuvage pour l'exaltation de ceux qui ont été opprimés en Israël, et oint son visage avec l'onguent et lié à ses cheveux dans un se fatiguer et prit un lin vêtement de le tromper.

{16:9} ses sandales ravi ses yeux, sa beauté a pris son prisonnier de l'esprit et la fauchion passé par le biais de son cou.

{16:10} les Perses tremblé à son audace et la Medes ont été intimidés à sa rusticité.

{16:11} puis mon affligés ont crié de joie et ma faiblesse

ceux s'écria à haute voix ; mais ils ont été étonnés : ils élevèrent leurs voix, mais ils sont renversés.

{16:12} les fils des demoiselles ont percé leur à travers et les blessés que les enfants des fugatives : ils ont péri par la bataille du Seigneur.

{16:13} je chanterai à l'Eternel un cantique nouveau : Ô Seigneur,

Tu es grand et glorieux, magnifique en puissance, et invincible.

{16:14} toutes les créatures servent de toi : car tu spakest, et

elles ont été faites, tu envoyer ton esprit et il les créa, et il y en a aucun qui peut résister à ta voix.

{16:15} pour les montagnes quittent leur fondations avec les eaux, les roches doivent fondre comme cire à

ta présence : et pourtant tu es miséricordieux envers ceux qui te craignent.

{16:16} pour tous les sacrifice est trop peu pour une agréable odeur

à toi, et toute la graisse n'est pas suffisante pour ton brûlé

offrant : mais celui qui craint le Seigneur est optimal en tout temps.

{16:17} malheur aux nations qui s'élèvent contre mon Kindred ! le Seigneur tout-puissant va se venger d'eux dans le jour du jugement, en mettant le feu et les vers dans leur chair ; et ils doivent se sentir et pleureront pour toujours.

{16:18} maintenant dès qu'ils entrés dans Jérusalem, ils adoré le Seigneur ; et dès que les gens étaient purifiés, ils ont offert leurs holocaustes et leur libre offres et leurs dons.

Judith Page 578

{16:19} Judith dédié également tous les trucs d'Holopherne, qui lui avait donné le peuple et a donné de la canopée, qui elle avait sorti de sa chambre, pour un cadeau à la Seigneur.

{16:20} afin que le peuple continue à se régalant à Jérusalem avant le sanctuaire pour l'espace de trois mois et Judith est resté avec eux.

{16:21} après que cette fois tout le monde retourné à son propre

héritage et Judith se rendit à Béthulie et resta en

sa possession et fut en son temps honorable dans l'ensemble le pays.

{16:22} et beaucoup lui souhaité, mais aucun ne savait tout le jours de sa vie, après que Manassès son mari était mort, et a été recueillie à son peuple.

{16:23} mais elle a augmenté de plus en plus en l'honneur, et ciré ancien dans la maison de son mari, étant une centaine et cinq ans et faits libérer de sa servante ; Si elle est morte en Béthulie : et ils l'enterra dans la grotte de son mari Manassès.

{16:24} et la maison d'Israël, a déploré son sept jours : et avant de mourir, elle a fait distribuer ses produits à tous ceux C'était le plus proche parent de Manassès son mari, et pour ceux qui étaient le plus proche de sa famille.

{16:25} et y en a pas qui fait les enfants de Israël plus peur à l'époque de Judith, ni beaucoup de temps après sa mort.

APOCRYPHA

JUDITH DE LA KING JAMES BIBLE 1611

